

聚會前請安靜默禱 預備我們的心敬拜神

序 樂	Prelude		
宣 召	Call to Worship	加拉太書 4:4-5, 約翰福音 1:14	Galatians 4:4-5, John 1:14
默 禱	Silent Meditation		
讚美崇拜*	Praise and Worship*	#89	【普世歡騰】
		#95	【天使報佳音】
		#90	【聖誕佳音】
牧 禱*	Pastoral Prayer		
詩班獻詩	Choir Dedication		When Christmas Comes to Me
讀 經	Scripture Reading		路加福音 Luke 2:8-20
講 道	Sermon		Behold!
回應詩歌	Response Hymn	#88	【齊來崇拜】
奉獻禱告	Tithes and Offerings Prayer		
歡迎與報告	Welcome & Announcements		
三一頌*	Doxology*	#536	
祝 福*	Benediction*		
三疊阿們頌*	Threefold Amen*	#532	
*會眾起立	Congregation Standing		

宣召 Call to Worship 加拉太書 Galatians 4:4-5, 約翰福音 John 1:14  
 4 及至時候滿足，神就差遣他的兒子，為女子所生，且生在律法以下，<sup>5</sup> 要把律法以下的人贖出來，叫我們得著兒子的名分。<sup>14</sup> 道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。  
 4 But when the set time had fully come, God sent his Son, born of a woman, born under the law,<sup>5</sup> to redeem those under the law, that we might receive adoption to sonship.<sup>14</sup> The Word became flesh and made his dwelling among us. We have seen his glory, the glory of the one and only Son, who came from the Father, full of grace and truth.

\*\*\*\*\*

### 報告事項 (Announcements)

1. 我们非常高兴您今天参加我们的「圣诞主日」崇拜。愿上帝赐福您和您的家人！We are so glad that you have joined us for today's "Christmas Sunday" worship Service. God's blessing on you and your family!
2. 今日崇拜结束后将提供午餐。欢迎大家留下来一同用餐、彼此团契交通！Lunch will be offered today after today's worship services. Everyone is welcome to stay and enjoy a time of food and fellowship!
3. 今天下午 1:30 午餐结束后，请回到禮堂参加圣诞庆祝会，一同来享受这欢乐喜庆的时光！届时各团契小组、家庭与个人将表演简短节目，一同庆祝以马内利——上帝与我们同在！Today at 1:30pm, after combined service lunch, we will regather in the sanctuary for a Christmas Celebration. Come enjoy a festive time of celebration as various fellowship groups, families and individuals offer brief performances in celebration of Immanuel, God with us!
4. 请参加我们在本周三晚上（12 月 24 日）7:30pm 的平安夜烛光崇拜。请不要错过这聚会，我们将一同回顾耶稣降生的故事——这是上帝之爱临到我们的记号！Please remember to come back this Wednesday evening (December 24) at 7:30pm for our Christmas Eve candlelight service. Don't miss this special time of walking through the story of Jesus' birth - the arrival of God's love for us!
5. 我們教會支持宣道會宣道士的大使命基金 GCF 年度目標是 \$30,000。目前餘額約為 \$25,000，有感動的弟兄姐妹請在奉獻時注明大使命基金/GCF。The GCF fund which is dedicated to supporting C&MA missionaries has an annual target of \$30,000. The current balance is \$25,000. If you wish to contribute to GCF please specify GCF when making an offering.
6. 2026 年泰國短宣計劃于 4 月 4 日至 4 月 14 日進行，中東短宣于 4 月 11 日至 4 月 22 日進行，有感動參加短宣的弟兄姐妹請向郭虹弟兄或師母報名。Our 2026 Short Term Mission trip to Khaolak, Thailand is planned April 4 - 14, and STM trip to Middle East will be held during April 11 - 22. Please speak to Brother Hong Guo or Joyce Shimu if you are led to join one of these STM trips!
7. 我们希望在圣诞节，感谢牧者们（Alan 牧师和李士彦牧师）一年的辛劳。如果您对此有感动，请在奉献支票或信封上注明「感谢牧师」。如需在线捐赠，请访问 [www.cacw.org/give/](http://www.cacw.org/give/)。截止日期为十二月三十一日。As we celebrate this Christmas season, we want to express our gratitude to our pastoral staff—Pastor Alan, and Pastor Lee. If you feel inclined to contribute, kindly designate 'pastoral appreciation' on the memo line of your check, offering envelope,

二零二五年十二月主題經文（奉獻）哥林多後書 5:10

Theme verse for December, 2025 (Stewardship) 2 Corinthians 5:10

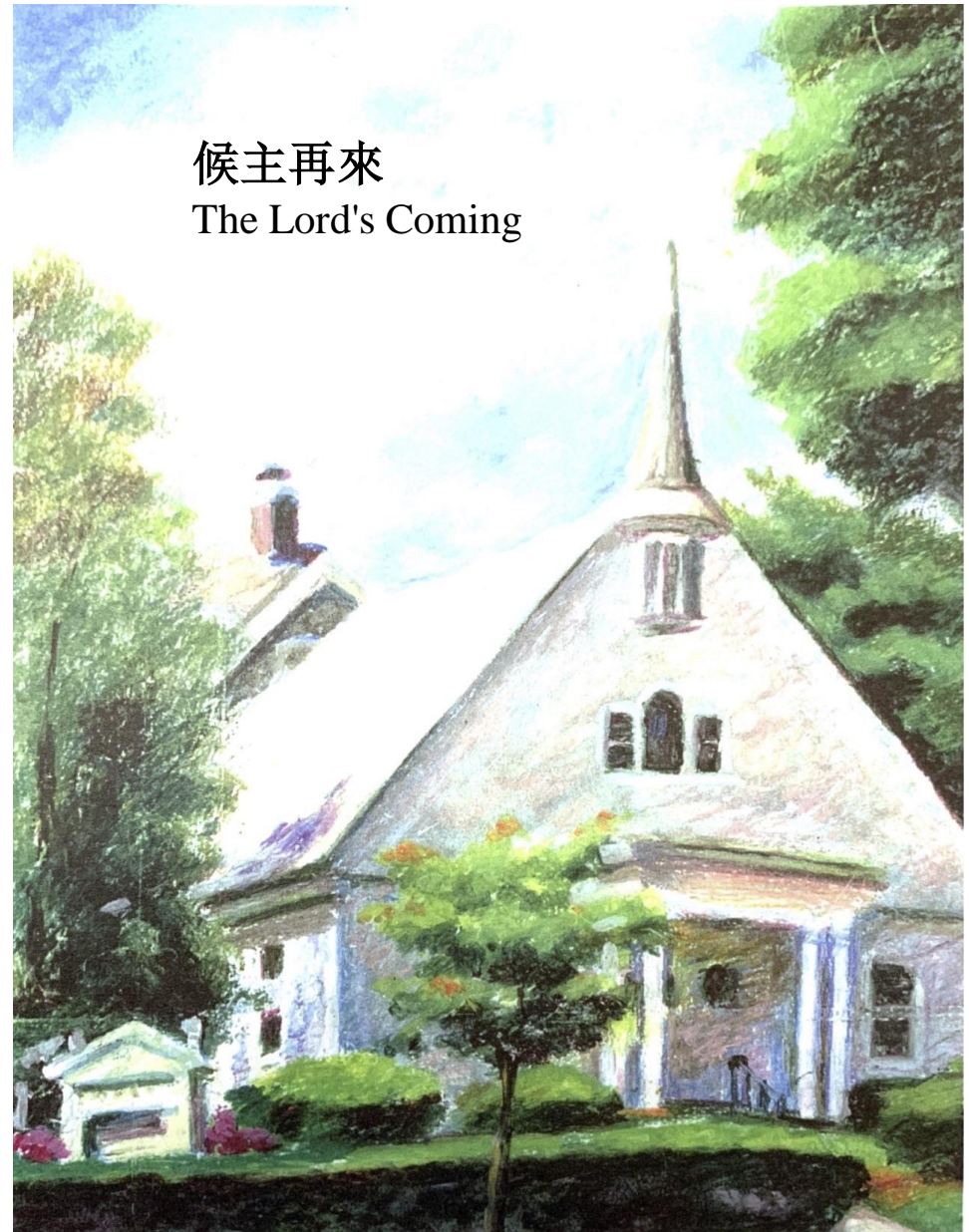
因為我們眾人必要在基督臺前顯露出來，叫各人按著本身所行的，或善或惡受報。

For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may receive what is due for what he has done in the body, whether good or evil.

or electronic donation. For online donations, visit [www.cacw.org/give/](http://www.cacw.org/give/). Please ensure contributions are made by December 31st.

- 因假期缘故，12月27日（周五）英文查经班将暂停一次。周五聚会（7:45PM）将于1月2日恢复。欢迎大家一同来学习《马可福音》。聚会地点在教会地下室；如果无法亲身出席，也可线上参加。详情请联系 Jim Anderson。The English Bible Study will be suspended on Friday, December 27 on account of the holidays. Regular Friday evening gatherings (7:45PM) will resume on January 2. All are welcome to join as we study the Book of Mark. We gather in the basement of the church, and are also available online for those who cannot attend in person. For more information contact Jim Anderson.
- 因假期缘故，接下来两周的周三晚祷告会将取消。之后，诚挚欢迎弟兄姊妹参加周三祷告会。圣徒的祷告大有能力，蒙上帝喜悦，并且有效。欢迎大家参加：英文祷告会于晚上 8:30pm 开始（每月第一个周三例外，改为 8:00pm 开始）。有关线上祷告会的信息可向牧师索取。Our regular Wednesday night prayer meetings will be cancelled for the next two weeks on account of the holidays. After that, however, brothers and sisters are warmly welcome to join the Wednesday prayer meeting. The prayers of the saints are powerful, pleasing to God, and effective. All are welcome to attend, starting at 8:30pm for English (except first Wed of the month when it starts at 8pm). Online information on prayer meetings can be obtained from the pastor.
- 李士彦牧师将在下主日（十二月二十八日）的中文堂傳講信息，Julianne Cox 将在英文堂傳講信息。Pastor Lee will share the Word of God in the Chinese service next Sunday, Dec 28. Julianne Cox will preach in the English service.

	十二月二十一日 Dec 21	十二月二十八日 Dec 28
講員 Speaker	Pastor Alan	李士彦牧师
領會 Presider	陳永強	陈澤陵
領詩 Hymn Leader	陳德順	李欣
翻譯 Translator	洪蓉玉	
司琴 Pianist		叶培源
錄音 Audio	王琦	王琦
集成 Slide	賴彦忠	賴彦忠



## 候主再來 The Lord's Coming



威郡華人宣道會  
Chinese Alliance Church of Westchester

59 Glen Avenue, Port Chester, NY 10573

(914) 937-8931

[www.cacw.org](http://www.cacw.org)

Chinese Pastor: Shyhyann Lee

李士彦牧师

English Pastor: Alan Rathe

中文主日崇拜

上午十時

English Worship

11:30 AM

## 代禱事項 (Prayer Items)

1. 祈求在这个圣诞节期间，人們的专注和心灵能被耶稣的美丽和真理所吸引，祂是——以马内利，与我们同在的神！Pray that during this Christmas season many people would find their attention and hearts captivated by the beauty and truth of Jesus--Immanuel, God with us!
2. 请为中东以及乌克兰与俄罗斯之间的和平进程祈祷。请祈求上帝怜悯那些饱受战争蹂躏的人们。Pray for the peace process both in the Middle East and between Ukraine and Russia. Pray for God's mercy on those who suffer so intensely from war.
3. 请为澳大利亚悉尼的犹太社区祷告，在光明节庆祝活动期间的枪击事件中，15 人不幸遇难。愿上帝显明祂自己，并赐予他们平安和安慰。Please pray for the Jewish community in Sydney, Australia, in the aftermath of the the shooting that killed 15 people during a Hanukkah celebration. May God make himself known -- along with his peace and comfort.
4. 請為教會的團契小組祷告。有些小組有每日讀經，如姐妹会，磐石團契。藉著一起讀經，能带领弟兄姐妹每天亲近神，读经祷告，激励爱心，多參與关怀的事工。也為小組的福音工作代禱，求神賜下新的朋友到各個小組，在這歡樂的節期中，我們可以多多邀請人來參加小組活動。Please pray for the church' s fellowships. Some groups, such as the Sisters' Fellowship and Rock Fellowship, have daily Bible reading. Through reading the Bible together, may brothers and sisters be led to draw closer to God and become more involved in caring ministries. Also, pray for the evangelism efforts of the groups, asking God to bring new friends to each group. During this joyful season, may we invite more people to join in fellowship activities.
5. 團契小組：請為種子團契（UConn Ministry）祷告。弟兄姐妹可以多多邀約慕道朋友和新朋友一起聚集活動，彼此交誼，相互認識。也為團契組長祷告，求神賜給他們智慧、有力量，帶領這些小組，使這些小組成為彼此相愛和廣傳福音的源頭。Please pray for each fellowship group so that new people can join. Pray also for the group leaders of the fellowship, asking God to give them wisdom and strength to lead these groups and make them a source of love, fellowship and spreading the gospel. The fellowship also invites many gospel friends to participate through evangelistic meetings.
6. 请为我们支持的所有宣教士祈祷，包括 UConn 外展、在英国和欧洲服事的毛艳君牧师和 COCM、以及 Ed Stuart 牧师和他的事工 SALT (Support and Leadership Training)。也請特別為 Achara 牧師祈禱，不僅為她在泰國 Pakping 教會和 Khaolak 基督教學校的事工，也為她的健康祈禱。Please pray for all the various missionaries and missions endeavors we support, including the UConn outreach, Pastor Rebecca Mao and COCM in England/Europe, and Pastor Ed Stuart and his work with SALT (Support and Leadership Training). Please pray especially for Pastor Achara -- not only for her ministry with the Pakping Church and Christian School in Khaolak, Thailand -- but also for her health.

上主日（十二月十四日）出席人數 (Attendance)

中文 Chinese 30      兒童 Children 7      英文 English 37      共 Total 74